

『島根県内農具図解』解説本文篇(二)

三保忠夫

前稿(本誌、前号)に続き、「解説本文」の翻字を行う。  
翻字凡例は右に同様である。

75	74	73	丁数
金棒 十分ノ一	鼯鼠突 十分ノ一	一 槓杆 (杆)十分ノ一	標題
鐵ヲ以テ長三尺五寸ニ製シ、石ヲ掘採ルニ用ユル。	鐵ヲ首トナシ、櫛木ヲ以テ柄トナス。首長一尺五寸、柄長二尺。鼯鼠或ハ、土鼠等、植物ノ根株ヲ穿ツモノヲ突キ殺スニ用ヰル具ナリ。	円木ノ頭部ニ鐵ノ平偏ナルモノヲ嵌入セルモノナリ。是ハ石碓等ヲ掘起スルニ用フ。	解説本文
八*汗	□*	□*	備考

78	77	76
半懸杭 十分ノ一 拔	掘串 穴突	金突 十分ノ一
鐵ヲ以テ円錐ニ製シ、木柄ヲ嵌入ス。礫地、及、堅硬ノ地ヲ鑿テ、杭樹ルニ用ヒ、且、槓杆ニ代用ス。	掘串ハ、畑野ノ牛房・薯(薯蕷)等ヲ掘ルニ用フル者ナリ。 穴突ハ、図ノ如ク木ヲ曲ケ、田畔ニ大豆・小豆ヲ植ユルトキ、土ヲ撲テ穴ヲ鑿ニ用ユ。 掘串ハ、竹ニテ造リ、畑草ヲ抜クニ用ユルナリ。	尖タル鐵条ニ長キ木柄ヲ附シ、二個ノ鐵鑿ヲ嵌ス。専ラ石ヲ掘採スルニ用ユル具ナリ。
神	□*	八汗

82	81	80	79	
<p>鋸鎌<small>ノコギリ</small>五十分ノ一</p>	<p>鋸<small>ノコギリ</small>五十分ノ一</p>	<p>植鎌<small>ウエガマ</small>五十分ノ一</p>	<p>馬繫<small>ウマツなぎ</small>五十分ノ一</p>	<p>鐵<small>テ</small>ヲ以テ大小ノ連環<small>マシカケ</small>ヲ作り、土中ニ樹<small>キ</small>テタル杭頭<small>ウチガしら</small>ニ小環<small>(を)</small>嵌入シテ、大環<small>オホカケ</small>ニ杆<small>こ</small>ヲ通シ、杭<small>ウチ</small>ヲ引抜クニ用フ。</p>
<p>鐵製、其形鎌<small>そのかたち</small>ニ似テ末端微シク屈<small>まが</small>コシ、背部<small>はいぶ</small>ノ一辺ニ木柄<small>いっぺん</small>ヲ嵌入ス。其用、鏢<small>そのよう</small>、及<small>および</small>鎌<small>かま</small>ニ代フ。故ニ此名<small>このな</small>アリ。</p>	<p>鐵<small>テ</small>ヲ以テ造リ、柄<small>つか</small>ハ櫛<small>し</small>ヲ用フ。多ク菽類<small>しゆくゑい</small>ヲ栽種スルニ使用ス。</p>	<p>尋常ノ鎌<small>じんじょう</small>ニ異ナラス。只、柄<small>つか</small>ナク、繩<small>いと</small>ヲ纏<small>まと</small>ヒ、持手<small>もちて</small>トス。専ラ、菜種<small>ななね</small>ヲ栽<small>う</small>ユルニ用フ。</p>	<p>鐵ニテ図ノ如ク製シ、土中ニ打込ミ、牛馬<small>ぎうま</small>ヲ繫クニ用ユ。</p>	<p>邑美 法美 岩井</p>
<p>邑美</p>	<p>邑美</p>	<p>邑美</p>	<p>東</p>	<p>邑美</p>

84	85	86	87	88
<p>木伐<small>キバ</small>斧<small>おの</small>五分ノ一</p>	<p>五分ノ一 斧鎌<small>おの</small> 芟楮鎌<small>ハシノ</small></p>	<p>一 高斧<small>タカノ</small>十分ノ一</p>	<p>斧<small>おの</small>七分ノ一</p>	<p>一 鉈<small>いなた</small>斧<small>おの</small>五分ノ一</p>
<p>木代<small>(伐)</small>・斧<small>ノ</small>、共ニ竹木<small>たけ</small>ヲ代<small>ば</small>テ採スル器ニシテ、其他<small>その他</small>、所用多シ。</p>	<p>斧鎌ハ、鋼鑊<small>こうかく</small>ヲ以テ、厚<small>あつ</small>三步、巾一丈七步ニ製シ、木柄<small>もて</small>ヲ嵌入シ、竹木<small>たけ</small>ヲ伐採スルニ用ユ。</p> <p>芟楮鎌ハ、鋼鑊<small>こうかく</small>ヲ以テ、厚<small>あつ</small>二步五厚<small>(厘)</small>、巾一寸三步ニ製シ、木柄<small>もて</small>ヲ嵌入シ、苜蓿<small>かひてい</small>スルニ用ユ。</p>	<p>高斧ハ、図ノ如キ<small>(之)</small>製シ、木柄<small>もて</small>ヲ嵌<small>か</small>入シ、竹木<small>たけ</small>等ヲ代<small>ば</small>テ採スルニ用ヒ</p>	<p>斧ハ木ヲ伐<small>き</small>ル具ニシテ、専ラ杉人<small>か</small>ノ用ユルモノナレトモ、亦、麓<small>(農)</small>業上ニモ、之ヲ用フ。</p>	<p>鋼鑊<small>こうかく</small>ニテ製シ、柄<small>つか</small>ニハ葛<small>くわ</small>、又、繩<small>いと</small>ヲ巻<small>ま</small>キ付ケ、其尾<small>おし</small>ヲ卷<small>ま</small>曲シ、佩腰<small>は</small>ニ便<small>びん</small>ニス。柴・薪、伐木<small>う</small>ノ用器ナリ。</p> <p>鋼鑊<small>こうかく</small>ニテ製シ、柄<small>つか</small>ハ樫木<small>かし</small>ヲ以テ、伐木<small>う</small>・割剖<small>き</small>等ニハ、有要<small>ゆうよう</small>ノ器械ナリ。</p>
<p>仁</p>	<p>鹿足</p>	<p>鹿足</p>	<p>ア</p>	<p>知頭 八上</p>

93	92	91	90	89
砥入 <sup>＊</sup> 三分ノ一	草刈水筒 <sup>＊</sup> 五分ノ一	鎌巻 <sup>＊</sup> 五分ノ一	銚 <sup>イカマ</sup> 中手鎌 <sup>ロなかてがま</sup> 五分ノ一	銚 <sup>イカマ</sup> 五分ノ一 鎌 <sup>ロなかてがま</sup> 全上
藁 <sup>わら</sup> ヲ以テ図ノ如ク造リ、砥ヲ入ル、モノナリ。	水ヲ是ニ入レ、山中ニテ鎌ヲ磨 <sup>とぐ</sup> トキニ用ユルモノ也。	鎌ノ刃ヲ巻包 <sup>まきつむ</sup> ニ用ユ。	鐵 <sup>イ</sup> ヲ首トナシ、栗 <sup>＊くり</sup> ヲ柄トナス。首長五寸五分、幅一寸五分、柄長一尺四寸、稻・麥、及、諸草ヲ薙ルニ用キ、其刃ノ薄キヲ以テ、俗之ヲ薄鎌 <sup>うすがま</sup> ト云フ。	鍛鍊 <sup>イタレンカマ</sup> 鎌ニ異ナル事ナシ。稻 <sup>いね</sup> ・麥 <sup>むぎ</sup> 、又ハ秣 <sup>まぐさ</sup> ヲ採 <sup>さい</sup> 薙 <sup>ち</sup> スルニ用器 <sup>もちいるが</sup> ニシテ、其使用スルモノ、適意 <sup>＊</sup> ニ定ム。 鎌ハ鐵 <sup>ロ</sup> ニ鋼 <sup>＊</sup> ヲ加ヘ、鍛冶 <sup>たがや</sup> ス。小柴 <sup>＊</sup> ・薪木 <sup>しんぼく</sup> ノ伐採 <sup>＊</sup> ニ使用スル器ナリ。
八 汗	□ □	八 □ <sup>＊</sup>	出雲	八上 知頭

98	97	96 <sup>＊</sup>	95	94
水升車 <sup>＊</sup> 二十五分ノ一	水踏車 <sup>＊</sup>	農夫水車ヲ踏 <sup>＊</sup> ンテ、水ヲ田 <sup>た</sup> 方ニ送り入ル、ノ図	水揚踏車 <sup>＊</sup>	颯 <sup>＊</sup> 水車
用材杉・松・栗ノ三種ヲ用ヒ、図ノ如ク製作シ、高地ノ田中 <sup>たなか</sup> へ水ヲ灌ク具ナリ。	水踏車ハ惣 <sup>＊</sup> 体木製ニシテ、早 <sup>＊</sup> 颯 <sup>＊</sup> ニテ用水 <sup>＊</sup> 乏シキトキ、河水ヲ田地 <sup>でんち</sup> へ灌 <sup>＊</sup> クニ用ユ。		早水 <sup>＊</sup> ノ節 <sup>＊</sup> 、河水ヲ田面 <sup>＊</sup> へ灌注 <sup>＊</sup> スル具ニシテ、農夫一人踏車 <sup>＊</sup> ニ上リ、左右ノ竹ヲ握リ、両足ヲ以テ回転シ、水ヲ田面へ灌クナリ。	車輪ノ中間ニ小匣 <sup>＊</sup> ヲ装置シ、車ノ上 <sup>＊</sup> 、上 <sup>＊</sup> 偏 <sup>＊</sup> ニ篋 <sup>＊</sup> ヲ設ケ、小匣ヨリ出スル水ヲ入ル。是ハ水力ヲ借り、水ヲ高地 <sup>＊</sup> へ灌クニ必用ノ具ナリ。
安濃 邇摩	□ <sup>＊</sup>	□ <sup>＊</sup>	高草 <sup>＊</sup>	郡 神門

99	水反ハ、早魃ノ時、河水ヲ田地ニ灌クニ用ユ。	* ラキ
100	水揚筒ニ十分ノ一 旱水ノ時、河水ヲ田中へ灌注スル器ナリ。	ヒノ
101	抽押筒三分ノ一 杉ニテ之ヲ為ル。長二間、口径四寸、谷、或ハ、川等ヨリ高キ棚田へ水ヲ揚クルニ用ユ。	出雲
102	*スツポン 此ノ器ハ、田地旱水ノ時、土地ノ高低ニ拠リ、水車ニテ灌水シ難キ場処ニ用ユ。其長短ハ、場所ノ高低ニ依テ伸縮ス。	タカ
103	*水機 節ヲ買キタル竹管ニ繩ヲ纏ヒ、活塞ヲ設ケ、丁ヲ水中ニ入レ、甲ノ把手ヲ執リ、之ヲ推進スル時ハ、水乙ノ舌ヲ推開シテ管中ニ昇ル。復タ、活塞ヲ抽退スル時ハ、管中ノ水ハ丙ノ管口ヨリ流出ス。如斯シテ止マサレハ、水連々流出止マス。	カンド  (图中、管の説明文)

104*	管 長ハ土地ノ高底ニ応スヘシ。 * 「スツポン」 ヲ以テ水ヲ田面ニ注キ入ル、ノ図	
105	田船十分ノ一 木ヲ以テ長方形ニ作り、繩緒ヲ付ス。三方ニ板圍アリ。一方開キ、坭土ヲ把キ出スニ便ス。其用、坭土、或ハ、刈稻等ヲ載セ、田中ヲ挽キ運フニ用フ。	カンド
106	*苗舟 苗舟ハ、水田插秧ノ節、稲苗ノ運搬スルニ用ヒ、或ハ、秋期刈上ノトキ、刈稻ヲ積ミ運フニ用ユ。	
107	田舟 刈稻ヲ堆積シ、泥土ノ上ヲ運搬スルノ器ナリ。長サ六尺、横三尺ヲ通例トス。	* カキ
108	田舟十分ノ一 全上。	* 隠岐
109	土舟五十分ノ一 松ニテ為ル。長二間、幅四尺、糞土	出雲

115	114	113	112	111	110	
稲架 <small>※</small> 式十分ノ一	案山子 <small>かかし</small>	田植太鼓 <small>※</small> 分ノ一	田舟 <small>二十分ノ一</small>	田舟 <small>十五分ノ一</small>	田舟 <small>十分ノ一</small>	ヲ運搬スルニ用キル具ナリ。
稲架ハ苧稲 <small>※</small> ノ乾燥スル為メニ用フル	竹ニ簀笠 <small>※</small> ヲ被ラセ、人形ニ模擬セルモノニシテ、之ヲ田圃ニ建テ、別ニ縄 <small>※</small> ヲ縦横ニ引キ、鳴 <small>※</small> (鳴)子 <small>※</small> ヲ結ヒ、禽 <small>※</small> ノ田圃ヲ害スルヲ防禦スルモノナリ。	稲苗 <small>※</small> ヲ植ルトキ、挿苗者数拾人ヲシテ一列ニナシ、太鼓ヲ打チ、挿苗ノ調子 <small>※</small> ヲ整ヘルニ用ユ。	松・杉類ノ材ヲ用テ作り、水田・泥淖 <small>※</small> ノ田面ニ於テ、刈得タル束稲 <small>※</small> ヲ積ミテ運搬スルノ用ニ供ス。	田舟ハ稲ヲ積ミ、田面ヲ運フニ用ユ。材ハ松ニテ作ル。	板材 <small>※</small> ヲ以テ之ヲ造ル。其用稲田ニ多ク、水 <small>※</small> ヲ湛 <small>※</small> ヘ、土ヲ積ミ、低所ニ搬シテ、其底隆 <small>※</small> ヲ均平スルニ用フ。	
	島 <small>※</small>	仁多	ノキ	イ ア <small>※</small>	オキ	

120	119	118	117	116	
筈 <small>はず</small>	稲干 <small>※</small> 亦稲垣ト云フ	稲干木	稲干 <small>いねぼし</small>	稲架	
刈稲 <small>※</small> ヲ載セ置キ、之ヲ束スルモノナリ。	稲ヲ掛ケ、日光ニ乾燥スル為ニ用ユ。	稲 <small>※</small> ヲ干スタメニ設ルモノニシテ、杭ハ杉 <small>※</small> ヲ用キ、横ニハ竹 <small>※</small> ヲ結ヒタルモノナリ。	如 <small>フ</small> 図、杭 <small>※</small> ヲ樹テ、之ニ横木 <small>※</small> ヲ結ヒ、刈取タル稲束 <small>※</small> ヲ掛置キ、風乾スルノ具ナリ。	杭ハ木ニシテ笄 <small>※</small> ハ竹竿ナリ。屋杖 <small>※</small> ノ如クニ結構シ、其一面ニ笄 <small>※</small> ヲ結ヒ、麦・稲ノ穂 <small>※</small> ヲ倒ニ懸ケ乾ス具ナリ。	モノニシテ、稲之多少ニ依リ、杭木、及ヒ、架子ノ増減アリ。最モ、栗 <small>※</small> (栗)・大小豆・蕎麥 <small>※</small> ヲ乾スモ異ナルコトナシ。
イ ア ㊦	ヒノ	イ ア シ	郡 河村 <small>※</small> 「鹿足」	カンド	

127	126	125	124	123	122	121
馬荷鞍 <small>うまにぐる</small>	田鞍 <small>たたる</small> 六分ノ一	牛荷鞍 <small>うしにぐる</small> 八分ノ一	犁鞍 <small>すまがる</small> 十分ノ一	足繼 <small>あしつぎ</small> 十五分ノ一	梯子 <small>はし</small> 三千分ノ一	鞍懸 <small>くらかけ</small>
穀 <small>こ</small> 、菜 <small>な</small> 、薪炭 <small>しんたん</small> 、材木 <small>まいたけ</small> 、糞肥 <small>ふんけ</small> 等ヲ馬ニ負セ、運搬スルニ用ユ。	田鞍ハ犁ヲ牛ニ繫キ、田地ヲ耕耙スルトキ用フルモノニテ、荷物運送ノ節、兼用スヘカラス。	荷鞍ハ田畑へ肥料ヲ運ヒ、又ハ、諸荷物ヲ運搬スルニ用フ。附属具ハ牛ノ大小ニ依テ伸縮ス。	犁・馬耙等ヲ使用スル時、牛ニ負シムルモノナリ。	足繼ハ高所へ物品ヲ上ケルトキ要用ノ具ナリ。	高キニ登ルニ用フ。	鞍懸ハ稻束ヲ堆積シ、或ハ、杭木ヲ打込ム等ニ使用スル具ナリ。
□*	那	那	郡 気多	ヒノ	イ ア シ	八東

130	129	128
鞍薦 <small>くらも</small> 十分ノ一	追網 <small>いおいづな</small> 子 <small>こ</small> 頸 <small>くび</small> 韃 <small>た</small>	牛小鞍 <small>うしこご</small> 十分ノ一
藁ニテ編ミ、荷鞍ノ上ニ敷クモノ也。汗入	追網ハ藁ヲ以テ索ヒ立ツルモノナリ。長サ三尋、乃至、四尋等、一定セズ。牛追繩ニ使用シ、耕ス時ハ、必ス壹丈四尺ノ繩ヲ以テスレトモ、平日、山野ヨリ草木ヲ負擔セシムル時ハ、四尋、乃至、四尋半ナレトモ、亦、牛ノ剛柔ニヨリ伸縮スルモノナリ。頸子、藁ニテ製シ、牛ノ頸ニ繫ク。長サ四尺、太サ中央五寸廻リ、乃至、壹尺廻リ、両端ニ至リテハ、細小ナル事壹寸廻リナルモアリテ、確定ノモノニアラス。	牛ヲ以テ田ヲ耕耘スル時、犁ヲ率カシムルニ用ユ。
	ハ 俗ニオモガイト云フ。藁ニテ作ル。牛糞、即チ、ハナギハ杉材、方言チヤノ木ノ曲ケタルモノヲ付シ、韃ニ連属ス。韃ノ長四尺五寸、太サ適宜。俵、方一寸二分、長四寸八分。鼻通シ、堅三寸、横四寸トス。	知頭 八上

136	135	134	133	132	131	
飼桶 <small>かいおけ</small> 十分ノ一	押切 <small>おしきり</small> 十分ノ一	押切 <small>おしきり</small> 七分ノ一	押切 <small>おしきり</small> 五分ノ一	油筒 <small>あぶらづつ</small> 五分ノ一	鞍掛 <small>いくらか</small> (種) 鞆 <small>たむら</small> ハネ <small>はら</small> 腹帯 <small>はらおび</small>	
飼桶ハ、共ニ杉ノ七分板ヲ以テ造リ、且ツ、竹籬ヲ嵌ス。甲図ハ、高サ凡	台ヲ檜ニテ作り、押手ハ松、又ハ、杉材、又ハ鋼鐵製ナリ。秣ヲ切断スルニ用ユ。	押切ハ、牛馬食料ノ豆葉・藁等ヲ刻ミ、又ハ、肥料ヲ切断スルニ用ユ。	木台ニ如図鉄刃ヲ装置シ、鉄製ノ壓子ヲ付シ、木柄ヲ嵌入シ、藁、其他、汚稿類ヲ切断スルニ用フ。	油筒ハ、藁ヲ中心トシ、劈竹ヲ以テ之ヲ包ミ、縄ニテ捲キタルモノニシテ、牛ヲシテ田圃ヲ耕ヤサシムルトキ、鞍ノ左側ニ付ルモノナリ。	牛ノ鞍ニ附着シテ用フルモノナリ。	
仁	八上 知頭	那	岩 法 邑	イ ア シ	仁	八橋

140	139	138	137	
笮器 <small>なそうき</small>	綿 <small>わた</small> 水汲擔桶 <small>みづくみたご</small> 十分ノ一	釣桶 <small>つりおけ</small> 六分ノ一	飼桶 <small>かいおけ</small> 十分ノ一	
米穀ヲ容ル、ニ用ユ。其他、所用多シ。	河水、或ハ、井水ヲ綿、其他ノ作物ニ灌注スルトキ、擔キ、此器ヲ以テ散布スル時ハ甚タ便ナリ。	杉ニテ作ル。高一尺二寸、口径一尺一寸。早魃ノ際、山間ノ棚田へ水ヲ灌クニ用ユ。	杉材ニシテ之ニ篋ヲ嵌シ、釣手ニ筒ヲ付ス。飼牛食料ヲ与フル要器ニシテ、別ニ垂繩ヲ設ケ、八印へ綱紐端ヲ通シ、釣下クルナリ。	壹尺、口圣 <small>(徑)</small> 凡一尺三寸。上部ノ左右ニ小孔ヲ穿チ、籐、或ハ、葛蔓ヲ貫キ、緒トナス。乙図、高サ凡ソ一尺二寸、口圣 <small>(徑)</small> 凡二尺二寸、而シテ底板ノ厚サ壹寸トス。其用、乙ハ草葉ニ糠ヲ和シ、然ル后、甲ニ移シ、以テ牛馬ニ与フ。
仁	ヒノ	出雲	八上 知頭	

146	145	144	143	142	141
籠 <small>かご</small> 五分ノ一	種籠 <small>たねかご</small> 五分ノ一	籾時籠 <small>もみときかご</small> 六分ノ一	塵採 <small>ちりとり</small> 七分ノ一	塵取 <small>ちりとり</small> 五分ノ一	籾篩 <small>もみふるい</small> 十分ノ一
籠ハ竹ヲ以テ編製ス。高サ凡ソ八寸、口 <small>くち</small> 凡ソ三寸。細キ麻繩ヲ頸 <small>くち</small> ニタ	種籠ハ、作物ノ種子ヲ入レ、播種ノ際、持運 <small>もちこ</small> フモノナリ。	籾時籠ハ、劈竹ニテ作り、凡籾ハ九升ヲ入レ、之ヲ脇狭 <small>わきばさ</small> ミ、苗代ニ水ヲ掛置 <small>かけお</small> キ、満漲 <small>まんちやう</small> ノ時ヲ外シ播種ス。	塵採ハ、劈竹ニテ製シ、馬糞 <small>ばふん</small> ヲ耕地ニ頒配 <small>はんぱい</small> シ、或ハ、土芥 <small>つじかい</small> ヲ運搬シ、又ハ、枯草ヲ運移 <small>うんい</small> スルニ用ユ。	塵取ハ、木灰 <small>もくばい</small> ヲ田圃 <small>たんぼ</small> ニ入レ、或ハ、塵芥 <small>ちんかい</small> ・砂石 <small>さじし</small> ヲ運フ器ナリ。	籾篩ハ竹ヲ以テ製ス。凡 <small>凡</small> 一尺三寸四方ニシテ、粗網 <small>こぞ</small> ヲ以テ底ヲ作ル。又長サ二尺、巾一尺八寸ニシテ、竹箕 <small>たき</small> ノ如クニ作りタルモノアリ。共ニ籾ト塵ノ混交 <small>こんこう</small> シタルモノヲ分クルニ用ユ。
ニタ			那	邑智	

151	150	149	148	147	
腰籠 <small>こしかご</small> 提籠 <small>さげかご</small>	笈籠 <small>おびかご</small> 十分ノ一	麥卸 <small>むぎおろし</small> 二十分ノ一	綿卸 <small>わたおろし</small> 七分ノ一	手鉤 <small>てかぎ</small> 全上	上漏 <small>うじょうろう</small> 十分ノ一
腰籠ハ、劈竹ヲ以テ編製シ、圃 <small>ほ</small> ノ雑草ヲ去ル時、或ハ、其他ノ物品ヲ入ル、ニ用ユ。 提籠ハ物品ヲ入レテ提ケルニ輕便 <small>けいべん</small> ノ器ナリ。	竹ヲ以テ造リ、諸物ヲ納レ、脊負 <small>せお</small> フ器ナリ。	麥卸ハ竹ニテ造リ、麥実 <small>むぎこめ</small> ヲ篩下シ、糝 <small>せいな</small> ヲ去ル具ナリ。	劈竹ニ作ル。深五寸、口径一尺八寸。綿ノ品等ヲ分ツ器ナリ。	鐵 <small>てつ</small> ヲ首トナシ、櫛 <small>くし</small> ヲ柄トナス。	竹ニテ作ル。高一尺五寸、口径二尺。米 <small>こめ</small> ヲ米苞 <small>こめぼら</small> ニ盛ル時ニ用ケルナリ。
ヒノ	イ ア シ	イ ア シ	出雲	楯 出	ニ施シ、提携 <small>ていけい</small> スルニ便ナラシム。麥 <small>むぎ</small> 菽 <small>しゆく</small> ヲ播下 <small>はか</small> スルトキ、種子ヲ入ル、ニ用ユ。土俗 <small>つどく</small> 之ヲ豆籠 <small>まめかご</small> ト云フ。

158	157	156	155	154	153	152
苳機 十五分ノ一	俵編 十分ノ一	綿實 十五分ノ一	赶車 五分ノ一	豆籠	苳籠 十分ノ一	口細笥器 円籠
苳、或ハ、吹ヲ組織スルノ機ニシテ、苳一枚ヲ半坪トシ、其堅三十二條、則、六十四條ヲ懸ケ、訪(エサシ)ナルモノヲ以テ藁ヲ引訪(コテ)	薦ヲ組織スル器具ナリ。	綿實ハ、実綿ヲ攤布シ、乾燥スルモノニテ、竹ヲ四五分ニ割り、皮ヲ表ニナシテ編作ス。	図ノ如キ木製ノ器ヲ作り、綿ヲ円木ノ間ニ挿ミ、把柄ヲ回転シテ実ト分離(離)セシムル器ナリ。	播種ノ時、種豆ヲ容ル、器ナリ。	苳籠ハ菓物、及、諸物品ヲ運搬スルニ用ユ。	口細笥器 円籠ハ、共ニ劈竹ヲ以テ作り、殻(殻)物・蔬菜ヲ運搬スル器ナリ。
那	ヒノ	那	ヒノ	ヒノ	ヒノ	ヒノ

ニテ之レヲ打ナリ。

注

- 73 「槓杆」は、てこ、また、てこに使う棒。  
「平偏」は、偏平の状態をいう。図では、平たく細長くとがっていて、岩根の間隙にさしこむことができる。  
「石碓」は、石・山石。「碓」は、多くの石のあるさま。  
「堀起」は、岩石を掘り起こすこと。
- 74 袖下隅に、二字分位の墨筆の片鱗を留めるが、判読できない。  
「鼯鼠」は、もぐら。もぐらもち。土中に棲息して昆虫やミミズなどを捕食するが、畑作に与える被害は大きい。  
「楮木」は、かしの木。  
袖下隅に文言あるが、截断のために未詳。あるいは、「島／＼(秋)／＼(意)」であろうか。参照、114。(印は底本に改行)
- 75 袖下隅の文字の内、「八」は、一旦、「入」と書いて、この上から「八」と重ね書きしたものらしい。
- 76 「鐵条」は、鉄の棒。  
「鐵鑕」は、鉄条の嵌入部を締めて保護するための鉄製の輪。
- 77 「堀串」は、ふぐし(農具便利論、中)。万葉集以下に所見するが、簸川郡斐川町などの出雲平野では、「へぐし」という。  
「牛房」は、牛蒡(キク科の二年草)。根菜。  
「薯蕷」は、ながいも、やまのいもの類。根菜。  
「田畔」は、田のあぜ。くろ。あぜを利用して豆類を栽培する。

(57)

「撲」は、(その農具で)打つこと、うちつけること。うちつけてあぜに小穴をうがち、播種していく。穴肥あなごえを施すにも用いる。

袖下隅の文字は、截断のためにはつきりしない。

78 「半懸」の読み方未詳。今、仮に読む。

「磔地」は、小石の多くまじった土地。磔土。

「連環」は、大小二つの鉄輪をつらねたもの。

79 袖下隅の「八」字の右半分は切除されている。今、「八東」と試読する。但し、「東」字存疑。

80 「持手」は、にぎり(握)の部分という。

81 「鉞」は、ておのぐわ(鉞鋏)のこと。刃の巾が狭く、狭い場所  
で土を打ったり、穴をあけて肥料を入れたりするために用いる。

「菽類」は、豆の仲間。豆類は大きく耕さなくてもよく育つ。

袖下隅の「邑」字は、左三分一が残存。「一」部は、右の81に同様であるから、文字を省略するとの意か。

82 「鏢鎌」の読み方未詳。「鏢イ」は、尖端がかぎ型に曲ったかま。

木や草を引きかけるようにして刈る。「鏢イ」に同じ。

「屈鉤」は、尖端がかぎ型に曲っていることをいう。

83 袖下隅の「仁」字は、右半分切除されている。今、推読する。

84 「木伐」の読み方未詳。あるいは、音を用いるか。

85 「苳楮鎌」の読み方未詳。楮などを刈り取る場合に使用するものらしい。「楮」は、こうぞ(クワ科の落葉灌木)。自生、栽培ともによく育ち、和紙、また、衣料の材料とする。津和野では紙をよく産した。

「苳(刈)薙」は、かり、なぐこと。

86 「薦斧」は、先端部がトビ(薦)の口ばしのように鋭く曲っている斧。類似したものに「とびなた」(『日原の民俗資料』、九〇頁)があるが、形態は同じでない。

「用ヒ」は「用フ」の誤写か、あるいは、後統部の脱落か。

87 「杣人」は、木材の切り出し、搬出をする人々。

88 「巻曲シ」は、(ゆるく)曲げること。

「佩腰」は、腰にさし、おびること。

「割剖」は、わつたり切り開いたりすること。

89 「銓」と「鎌」とは、用途を異にする。前者は、薄刃の軽い草刈鎌の類(薄鎌)をいう。後者は、小柴・薪木を伐採するための厚刃のかまである。ともに、柄(にぎり)は、丸い棒状のものでなく、四面体(厚板)様の棒状を呈している。これは、握り方や刃先の運びが安定しやすいとの利点をもつものである。これらのかまは、かつては、鍛冶屋で刃部を作ってもらい、柄は自分で作ったという。

「鍛錬鎌」は、ふつうの鉄を打ち鍛きたえて作った刃鎌。

「適意二定ム」とは、柄の長短をいう。

「鋼」は、はがね。鋼鉄。適量の炭素を含み、強靱性に優れている。刃物の刃先に用いる。鎌身(鎌の地鉄)には鉄を用いる。

90 「栗」とは、栗材をいう。クリ(ブナ科)の材は、堅く、耐朽性・保存性に富み、水湿に耐える特性がある。鎌の柄に適している。

「蜀黍」は、もろこし(イネ科の一年草、一名、もろこしきび、たかきび)の漢名。製粉して、もろこしだんご、もろこしもちなど

どの材料とする。

「玉蜀黍」は、とうもろこし（イネ科の一年草、一名、とうきび、なんばん）の漢名。

「菜種」は、あぶらな（アブラナ科）。二年草。田の肥料ともなり、この種子からはなたね油をとる。

91 「鎌巻」は、図によると、布か皮革かの用材を編んで（平組）作ったものらしい。持ち運びの際の事故を防ぐのであるが、こうした特製品でなくても、藁や布などを刃先の方から柄の方へ向けてぐるぐると巻くことも行われた。

袖下隅の文言の一字目は、截断により未詳。鋭い筆先で、第一画目は三水偏の第一画のようにもみえるが、「汗」字よりも「知」字の初画に、より近いかもしれない。

92 「草刈水筒」は、竹筒に栓を施したもの。みずだる。草刈水筒も、次の砥入も、主に鎌をとぐ（磨）ための携帯用具である。鎌は、始終といで、剃刀の刃のようにして用いる。手早く上手に刃をこしらえる人は、仕事も早い。

93 「砥入」の「砥」はといし（砥石）。鎌、鉞、斧などの刃物を研き磨ぐ石。荒砥、中砥、仕上げ砥などを使い分けてとぐ。

94 「颯水車」は、水力（水流）を利用して低所から高所に水を汲み上げる水車。揚水車とも。「颯」は、もと、風が飛揚する意で、物が（上に）あがること、また、あげることを意味する。

「小匣」は、小さい箱。複数の小箱を装置する。

「窠」は、地上にかけわたし、用水を導く竹製・木製といった（樋）。といをかけて水を導くしかけ。かけとい。掛け渡し井。

95 「踏車」との名称、また、その図解（「踏車全図」）、その使用図

（「右ふみ車にて水を揚る図」）、また、分解図などが農具便利論（下、十一ウ〜十三オ）にも掲出され、「〇五尺の車にてふめバ一羽にて水四五升づつハあがるなり ○高田ニハ車を二ツも三ツもつぎて用」と説明されている。

「早水」は、ふつう、ひでりと洪水をいう。しかし、ここでは、必要な農業用水の得られない、ひでりを意味している。

「田面」は、水田のおもて。たのおも。たも。また、たづら。袖下隅の二字は、右半分が切除されている。今、試読する。

96 この丁には、水揚踏車（95）を實際に使用している図が示されている。農具便利論（既掲、94）における図解と類似している。袖下隅の文字は、截断により不詳。

196丁ウは空白。

97 「水踏車」とは、揚水用の踏車との意味であろう。

「惣体」は、水踏車のすべての部分。全体。

「早魃」は、農業に水が必要とされる夏季におけるひでり。

袖下隅に、墨筆の片鱗あり。不詳。

98 「水升車」は、水車の車輪に揚水用の水升をつけたもの。

99 「水反」は、隠岐の「水突き」に同様のものらしい。鎗桶ともいう。人は柄を握って前後に円弧運動を行いながら、水すくい・突き出しの行為を繰り返す。簡易な揚水方法である（庄司英信著『揚水機と灌漑・排水』、昭和四十四年十一月刊、養賢堂）。

袖下隅の二字は、右半分、および、第二字目の下方が截断されているが、今、「ラキ」と推読する。

100 「水揚筒」の読み方未詳。

101 「抽押筒」の読み方未詳。

102 「棚田」は、山腹などの傾斜地を耕し、階段状に作った田。

「厚斗」は、農夫が水を汲む器具。使用方法が104に示されている。農政全書、水利に、「厚斗、挹、水之器、其制用ニ、笹斗、両辺各撃ニ、双繩、兩人対立撃、引、水上、岸以漑、田。」とみえる。これは、二人がかりで繩付きの器を用いた例である。和船のあか水を排水するにも用いられた(和漢船用集)。古来、これを「スツポン」と称するのは、これを用いる際に発する音にちなむのであるうか。白尾国桂著成形成図説(一八〇一年)、十二には、「籠車は山陽道わたりにて水田に用ふる器なり(略)」とみえる。なお、「厚」は、水を汲み出すこと、また、その器。日本では、かつて、これを「ゆとり(湯取り)」とも称した(観智院本類聚名義抄)。「斗」は、ます、とます。また、ひしゃくの類。「籠」は、スツポン科の淡水産カメ。

103 「水機筒」の「筒」は、竹のつつ。管。

「活塞」は、ピストンのこと。以下、誤脱あるせいか、難解。

「丁」につき、図の中に該当する表示(箇所)がない。欠脱か。あるいは、今の「丙」は「丁」の誤写で、筒の上部が「丙」に相当するか。

「舌」は、図の中の乙部の弁をいう。水によって押し開かれる。「高底」は、地上の高いところと水底との意。

104 102の用具の使用図である。使用者は、田を背にして畦に立ち、用水路から水を汲み上げる。吐き出された水は、畦上を伝って田

面に流入する。畦の上面は、むしろで覆われ、保護されている。

104丁ウは、空白。

105 「把」は、動詞では、とる、もつ、にぎる、といった意味をもつが、ここは、はく(吐き出す)の宛字であろうか。

「刈稻等ヲ……」とは、稲刈りの時にも水の落せないような田(沼田、みずた、深田)などで、刈り取った稻等を水にぬらさないように、田船で田中を引き運ぶ、との文意である。以下の、106、107、110、111、112の「田舟」「苗舟」も、同様の用途にある。

106 「苗舟」とはいいながら、田舟と区別しがたいところがある。「稲苗ノ」の「ノ」は、目的格を示す用法で、格助詞「ヲ」に相当する。115に類例がある。

107 「堆積シ」は、田舟に刈稻を(うず高く)積み重ねること。袖下隅に墨筆の一部を残すが、截断のために未詳。だが、次の108からすれば、ここには「オキ」の二字があつたものか。

108 袖下隅には文字はない。既に截断されているのかもしれない。但し、図の中に「隠岐国」との地名が記されている。

109 「糞土」は、肥料や泥土などをいう。

110 「水ヲ湛へ」とは不整表現のようで、水をひたひたに湛えた水田において、との意であろう。水田に適量の水を引くと、田面の高下が目立つてくる。そこで、田舟を使って、土の余っている高所の土を土の不足している低所へ移すのである。

「窟隆」は、田面や土地などの高低あるさまをいう。

「均平」は、ひとしくならずこと。

111 袖下隅の、「ア」字の右は既に切断されている。あるいは、も

と、「シ」字が存していたのではなからうか。

112 「泥淖」は、田面がぬかるんでいること。「淖」は、ぬかるみ。ぬかるんだどろ。

113 「田植太鼓」については、石塚尊俊編『出雲隠岐の民具』（昭和十六年五月刊、慶友社、一〇四頁）、その他を参照のこと。

「鳴子」につき、『兵庫農具図解』巻一に「なりこ」とみえる。「禽獸」は、とりやけだもの。スズメ・カラス、イノシシなど。

114 「防禦」は、害をふせぎ、農作物を守ることに。

袖下隅の文字は、一部截断されているが、「島」字かと推測される。左側の二本の「一」は、従つて、「秋鹿」「意字」の二郡を意味しよう。参照、74。

115 「稻架」の読み方未詳。語そのものは、はで（雲伯地方など）、いなき（琵琶湖西岸から因幡地方など）、また、いなはで、はぎ、をいう。参照、浅野明「稻干しの斜め稻架について」（『民具マンスリー』、第二六巻第五号、一九九三年八月）。

「苧稻ノ」の「ノ」は目的格を示す。参照、106。

「杭木」は、架子（横竹）をわたすくい。はでくい。

「蕎」字の下部「冏」は、底本「田」とあるが、今、訂した。

116 「笕」は、麦稻をかけるため、横にわたした竹竿の列。横の竹。

「屋杖」は、藁葺き屋根を組み支える竹・木材、また、その構成。

「結構」は、杭や竹竿を組み立てること。

117 「風乾」は、通風によつて乾燥させること。

袖下隅の「久米／河村」は、「鹿足郡」の上部に小字で割り書き並記されている。但し、「鹿足」の二字は「一」線により抹消。

124 「馬耙」は、まぐわ。参照、17、また、16。

126 「田鞍」は、「尻架」（14）参照。

「兼用スヘカラス」とは、これは農耕用のものであつて、運搬用に用いてはならない、との意。

127 「糞肥」は、肥料となる牛馬糞、人糞などをいう。

袖下隅に墨筆の一部を残すが、全く不詳。

128 「率」は、ひきいる、の意味を表わす文字であるが、今、「牽」に通じて用いられたものらしい。

129 「韃」は、おもがひ。下の「解説本文」に「俗ニオモガイト云フ」とあるので、この「標題」は音読みとした。

「索ヒ」は、なわをなうこと。

「三尋」の「尋」は、左右にひろげた両手の手先と手先との間の距離。

「耕ス時ハ……」とは、耕作時は一丈四尺の縄長とし、運搬時は四尋から四尋半のそれとする、との意。

「負擔」は、牛の背に荷をおわせること。

「剛柔」は、牛の体力の強い、弱いをいう。

「オモガイ」は、「おもがき（面懸、面繫）」のイ音便。牛や馬を操作するため、その頭部、面部に懸ける紐・革等による装具。

「牛糞」は、牛の鼻孔に付す鼻輪。鼻木。はなぐり。「糞」と「鼻通し」とから成る。

「方言チヤノ木」は、未勘。片仮名の二字目は右に小さく「チ」とある。

「連属ス」は、つらねて一体のものとする、の意か。

「鼻通シ」は、牛の鼻孔にとおす曲り木。『兵庫県農具図解』卷三には、「牛鼻木 牛の鼻に貫くなり。曲木は榎すげの木をもってするをよしとす。」とある。

131 「腹帯」は、はるび、ともいう。

132 「油筒」は、用途が、今一つ、はつきりしない。あるいは、早朝や夕方などの作業における防虫(ブヨ・蚊)に用いたか。

「劈竹」は、さきわたった竹。この他は、多く、内側の肉をそぎ落して使う。

「田埜」の「埜」は、「野」字の古文(古い字体)。

133 「壓子」は、上から下へおさえて切断する鉄の棒。

「汚稿類」は、どうでよごれたままのわら、いね、ひたき(柴草)など。「稿」は「藁(わら)」に同じ。

135 「秣」は、牛・馬に与える草。飼料。

136 「飼桶」は、飼葉桶(飼馬桶)。山陰では、まぐさおけ、だおけ(駄桶)、だいおけ、はんぎり、などと称される。

「竹箍」は、竹のたが。竹を割り(あるいは、鉄銅の線条などで)たがねた輪。桶、樽、その他の器にはめ、外側から堅く締めつけたり、物を束ねたりするのに用いる。

138 「釣桶」は、取桶とりかき(二名ふりつるべ)(農具便利論、下)の類である。

139 「綿水汲擔桶」は、「水かき桶そくめけと よべり」(農具便利論、中)、「底穴桶あなき」(綿圃要務)と称される類である。山陰では、みずくみたが(伯耆の民具ごよみ)、すつぽんたが(出雲民芸館)など、大阪では「水澆擔桶みずじたんこ」(西成郡)などと称される。

「井水」は、井戸水。

140 「笱器」は、主に、竹製のざる。山陰では、さーき、そーけ、などという。

141 「靱篩」は、俗に、とーし、ともいう。

「粗網」は、目のあらい網あみ。これは、全体が竹をもって作られているようだが、ふるいそのものとしては、ふちに曲げ物を用い、網部を細い藤蔓、麻糸で組み、あるいは、竹の下骨にぬい穂縄を組んだものなどもあり(耕稼春秋)、その後は金網によるものもあつた。その用途・形態は、実にさまざまである。

「竹箕」は、竹製の箕み。穀類を入れ、これをおおると、風によつて殻かや塵ちりなどの軽微な不純物が除去される。使用方法は、168参照。袖下隅に一字あるらしい。右半分切れていて不詳だが、残つているところは、漢字の「人」偏ではなかるうか。

143 「頒配」は、あちらこちらに分ちくばること。

「土芥」は、つちやごみ。

144 「満漲」は、苗田に水をいっぱいにはった状態をいう。

袖下隅に二字分位の墨筆痕があるが、未詳。

146 「編製」は、竹製品が劈竹(参照、132)を交互に編んで作られるところからの用語であろう。

「提携」は、手にさげたり身にたざさえたりすること。

「麥菽」は、むぎやまめの類。

「土俗」は、その土地の人、また、そのならわし(風俗、習慣)。

147 「上漏」は、じょうご(漏斗)に同じ。たわらじょうご。もみじょうご。上部は大口で下部は細い小口となっていて、穀物・茶・

粉物などを小容器に注ぎ入れるのに用いる。『兵庫農具図解』巻

一に「じょうご」、『愛媛農具図譜』二号に「漏斗」として見え、  
斐川中央公民館の民俗資料収蔵庫、広瀬町立民俗資料館収蔵庫に  
も同様のじょうごが保存されている。

「手鉤」は、米俵をかつきあげたり、移したりする折に用いる。

「米苞」は、粃や米をいれるたわらつづみ。米だわら。わらつと。

「苞」は、わらなどを束ねて物産を包んだもの。

「櫛」の読み方未詳。41におけると同じものであろう。

148 「綿卸」は、『兵庫農具図解』巻一に「わたよりかご」として  
みえる。

「二」は「ニテ」とありたい。

「品等」は、(綿の)品質、等級の意。

149 「麥卸」は、粃おろし、種どおし(たねとーし)の類。

「枇」は、皮ばかりで、実のはいっていない穀物をいう。

「去」は、原本に「去」とある。これは「去」の本字という(上

田万年、他編『新大辞典』講談社)。

151 「圃」は、菜園、畑。

「テ」は、右に小さく補入されている。

155 「趕車」は、綿繰器で、さねくり、みくり、みとり、ろくろ等  
と称される。

「把柄」は、取手(とつて)、また、にぎり(握)。

「実ト……」は、白い綿毛を円木にくわせていくと、その中の種  
子が手元に残ることをいう。

「綿簀」は、『兵庫農具図解』巻一に「わたほし」としてみえ

る。

156 「実綿」は、綿毛の中に、まだ種子が入ったままのもの。種子  
を除去したものを「くりわた(繰綿)」という。

「攤布シ」の上字存疑。「攤」は、手で布く、ちらす、の意。

「皮ヲ」は、竹の表皮(外側)をいう。参照、132(劈竹)。

157 「俵編」は、『兵庫農具図解』巻一に「こばしまた」としてみ  
える。

158 「吠」は、わらむしろを二つに折り、左右の両へりを縄で縫い  
とじて作った袋。穀物・塩・石灰・肥料・干魚などを入れた。

「付記」「標題」、また、「解説本文」の中の語句につき、その読み方

に迷うことが多い。生硬な漢語もあれば、日常的な和語の漢  
字表記もみられるが、それが、日常的に常用されている語句  
そのもの、用具名そのものの表記であるのか、それとも、そ  
れを専門的に言い換えた抽象的な用語であるのか、判断でき  
ない場合も少なくない。大方の御指導をいただきたい。

(正誤) 前稿(一)

30 ページ下	8 丁	「牛に」↓「牛二」
同	9 丁	「牛に」↓「牛二」
31 ページ上	14 丁	「口籠」↓「口籠」
32 ページ下	27 丁	「或は」↓「或ハ」

8